

Isa

Chapter 52

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

הַקֹּדֶשׁ पवित्रको	עִיר शहर	יְרוּשָׁלַם यरूशलेम	תְּפֹאֲרוֹתַי तिम्रो-शोभाको	בְּגָדַי वस्त्रहरू	אֶל־בְּשֵׁי लगाओस्	צִיּוֹן सियोन	עֲזָרָה तिम्रो-शक्ति	לְבָשִׁי लगाओस्	עֲזָרָה जाग	עֲזָרָה जाग	1
H6944		H3389	H8597		H3847	H6726	H5797	H3847	H5782	H5782	
			וְטָמְאָה र-अशुद्ध	עָרְלָה खल्लारहित	עוֹד अब	בְּךָ तिमीमा	יָבֵא- प्रवेश-गर्ने	יֹאזְנֶה आउने-छैन	לֹא फेरि	כִּי किनकि	
			H2931	H6189	H5750		H0935	H3254	H3808		

जाग! जाग! हे सियोन! आफै वस्त्र लगाऊ! आफ्नो शक्ति धारण गर र पवित्र यरूशलेममा उभ! मानिसहरू जो परमेश्वरको बाटोमा हिंड्न तयार भएनन तिमीहरूकहाँ फेरि प्रवेश गर्नेछैन। ती मानिसहरू शुद्ध र सफा छैनन्।

שְׂבִיָּה कैदी	צִנּוֹאֲךָ तिम्रो-घाँटीको	מוֹכְרֵי बन्धनहरू	הַתְּתַחֲוִי खोल	הַתְּתַחֲוִי —	יְרוּשָׁלַם यरूशलेम	שָׁבִי बस	קוֹמִי उठ	מֵעַפְרָה धूलो-बाट	הַתְּנַעֲרֵי झार	2
		H4147			H3389	H3427		H6083	H5287	
							צִיּוֹן: सियोनकी	כֹּה छोरी		
							H6726	H1323		

धूलो टक्टकाऊ। आफ्ना आश्चर्य पोषाकहरू लगाऊ! यरूशलेम, सियोनको छोरी, तिमी कैदी थियौ, तर अहिले, आफ्नो साङ्गलाहरूबाट मुक्त छौ जुन बन्धन तिम्रा घाँटी वरिपरि बाँधिएका थिए।

תְּנַאֲלוּ: छुटकारा-हुने-छौ	בְּכֶסֶף नै	וְלֹא र-चाँदीले-होइन	בְּתַלְמֵי बेचियो	חָנָם मुफ्तमा	יְהִיָּה परमप्रभुले	אָמַר भन्नु-हुन्छ	כֹּה भन्नु-हुन्छ	כִּי- किनकि-यस्तै	3
	H3701	H3808	H4376	H2600	H3068	H0559	H3541		

परमप्रभु भन्नुहुन्छ, “तिमीहरू पैसाकोलागि बेचिएनौ। यसकारण म तिमीहरूलाई मुक्त पार्न पैसाको प्रयोग गर्ने छैन।”

שָׁמַי त्यहाँ	לְגוֹר बस्न	בְּרֵאשִׁיטָה पहिले	עִמִּי मेरो-जनता	יִרְדָּ- गयो	מִצְרַיִם मिस्रमा	יְהִיָּה परमप्रभुले	אָמַר प्रभु	כֹּה भन्नु-हुन्छ	כִּי यस्तै	כִּי किनकि	4
H8033		H7223		H3381	H4714	H3069	H0136	H0559	H3541		
							עֲשָׂקוּ: अत्याचार-गर्यो	בְּאֵפֶס बिना-कारण	וְאֶשְׂרֵל र-अशूरले		
							H6231		H0804		

परमप्रभु, मेरो मालिकले भन्नुहुन्छ, “मेरा मानिसहरू पहिले बस्नलाई मिश्रतिर गए अनि त्यसपछि तिनीहरू दासहरू भए। पछि अशूरले तिनीहरूलाई दास बनाए।

עִמִּי मेरो-जनता	לְקַח नै	כִּי- किनकि-लिइयो	יְהִיָּה परमप्रभुले	נֶאֱמַר- घोषणा-गर्नुहुन्छ	פֹּה यहाँ	(לִי-) मका-लागि	(מֵה-) के	[לִי-] —	[מִי-] —	וְעַתָּה र-अब	5
	H3947		H3068	H5002	H6311		H4100		H4100	H6258	
שְׁמִי मेरो-नाम	הַיּוֹם दिन	כָּל- सबै	וְתָמִיד र-निरन्तर	יְהִיָּה परमप्रभुले	נֶאֱמַר- घोषणा-गर्नुहुन्छ	יְהִיָּלֵלוּ विलाप-गर्छन्	(מִשְׁלֵיוֹ) त्यसका-शासकहरूले	[מִשְׁלֵיוֹ] —	חָנָם मुफ्तमा		
H8034	H3117	H3605	H8548	H3068	H5002	H3213	H4910	H4910	H2600		
							מִנְאִין: अपमानित-हुन्छ				
							H5006				

अब हेर के भयो। अर्को जातिले मेरा मानिसहरू लगेर गयो। त्यो देशले ज्याला तिरेन्। यी जातिले मेरा मानिसहरूमा शासन गरे र उनीहरू हँसे। ती मानिसहरूले मेरो बारेमा सधैं नराम्रा कुराहरू गर्दछन्।”

הַמְדַבֵּר	הוּא	אֲנִי	כִּי	הַהוּא	בַּיּוֹם	לְבֹן	שְׁמוֹ	עִמִּי	יָדַע	לְבֹן	6
बोल्ने	हुँ	उही	किनकि-म-नै	नै	त्यो-दिनमा	त्यसैले	मेरो-नाम	मेरो-जनताले	जान्ने-छ	त्यसैले	
H1696	H1931	H0589		H1931	H3117		H8034		H3045		

הַנְּיָיִ
हेर-म-हुँ
[H2009](#)

परमप्रभु भन्नुहुन्छ, “यस्तो भयो, यसकारण मेरा मानिसहरूले मेरो बारेमा सिक्नेछन्। मेरा मानिसहरूले म को हुँ भनेर जान्नेछन्। मेरा मानिसहरूले मेरो नाउँ जान्नेछन्, अनि तिनीहरूले म उही परमेश्वर हुँ भनेर जान्नेछन् जो उनीहरूसित बोलिरहेकोछु।”

מִבְּשָׂר	שְׁלוֹם	מִשְׁמִיעַ	מִבְּשָׂר	רְגִלִי	הַהָרִים	עַל-	נָאוֹן	מַה-	7
शुभसन्देश-ल्याउने	शान्ति	सुनाउने	शुभसन्देश-ल्याउनेको	खुट्टाहरू	नै	पहाडहरू-माथि	सुन्दर	कति	
H1319	H7965	H8085	H1319	H7272	H2022		H4998	H4100	

טוֹב מִשְׁמִיעַ אֶת-הַהָרִים לְצִיּוֹן
भन्ने उद्धार सुनाउने भलाईको
[H0430](#) [H6726](#) [H0559](#) [H3444](#) [H8085](#)

एकजना समाचार-वाहक सु-समाचार लिएर पहाडमाथि आउँदै गरेको देख्नु आश्चर्यपूर्ण कुरा हो। समाचार-वाहकले सियोनमा यो घोषणा गरेको सुन्दा खुशीयाली आउँछ, “शान्ति छ! हामी सुरक्षित छौं! तिमीहरूका परमेश्वर राजा हुनुहुन्छ!”

יִרְאוּ	בְּעֵינַי	עֵין	כִּי	יִרְגְּמוּ	יַחְדָּו	קוֹל	נִשְׂאוּ	צַפְּרָיִם	קוֹל	8
देख्ने-छन्	आँखा	आँखा-नै	किनकि	गाउन्छन्	सँगसँगै	स्वर	उठाउन्छन्	तिम्रा-पहरेदारहरूको	स्वर	
H7200							H5375	H6822		

בְּשׂוֹב יְהוָה צִיּוֹן:
सियोनमा परमप्रभु फर्कने-बेलामा
[H6726](#) [H3068](#) [H7725](#)

शहरका पहरादारहरू चिच्याउन थाले। तिनीहरू सबै एकार्कामा आनन्दित छन्। किनभने तिनीहरू प्रत्येकले परमप्रभु सियोन तर्फ फर्किरहेको देख्दछन्।

עֲלֹמוֹ	יְהוָה	נֶחֱם	כִּי	יְרוּשָׁלַם	חַרְבֹת	יַחְדָּו	רְנְנוּ	פְצְחוּ	9
आफ्नो-जनतालाई	परमप्रभुले	दिनुभयो	किनकि-सान्त्वना	यरूशलेमका	भक्तिएका-ठाउँहरू	सँगसँगै	गाओस्	गुन्जाओस्	
	H3068	H5162		H3389	H2723			H6476	

יְרוּשָׁלַם נָא
यरूशलेमलाई उद्धार-गर्नुभयो
[H3389](#)

यरूशलेम, तिम्रो भगनावशेष भवनहरू फेरि खुशीले भरिनेछ। तिमीहरू सबै पुन आनन्दित हुनेछौ। किनभने यरूशलेममाथि परमप्रभु कृपालु हुनुहुन्छ। परमप्रभुले आफ्ना मानिसहरूलाई बचाउनुहुनेछ।

אֶפְסָי	כָּל-	וְרָאוּ	הַגּוֹיִם	כָּל-	לְעֵינַי	קְדָשׁוֹ	זָרוּעַ	אֶת-	יְהוָה	חַשְׁתָּהּ	10
छेउ-सम्मको	सबै	र-देखे	जातिहरूको	सबै	आँखा-अगाडि	नै	पवित्र-बाहुली	यो	परमप्रभुले	उघार्नुभयो	
	H3605	H7200		H3605		H6944	H2220	H0853	H3068	H2834	

אֶת-יְהוָה אֶת-יְהוָה:
हाम्रो-परमेश्वरको उद्धार यो पृथ्वीको
[H0430](#) [H3444](#) [H0853](#) [H0776](#)

परमप्रभुले आफ्नो पवित्र बाहुबल सारा जातिहरूलाई देखाउनु हुनेछ। टाढामा भएका सारा राष्ट्रहरूले परमप्रभुले कसरी आफ्ना मानिसहरूको उद्धारलाई देख्नेछन्।

נִשְׂאֵי	הַבָּרוֹ	מִתּוֹכָהּ	צָאוּ	הַנְּעִנּוּ	אֶל-	טָמְאָ	מִשְׁם	צָאוּ	סוֹרוֹ	סוֹרוֹ	11
बोक्नेहरू	शुद्ध-होउ	त्यसको-बीच-बाट	निस्क	नछोओस्	नछुनोस्	अशुद्धलाई	त्यहाँ-बाट	निस्क	हट	हट	
H5375	H1305	H8432	H3318	H5060	H0408	H2931	H8033	H3318	H5493	H5493	

יְהוָה כָּל־
परमप्रभुको भाँडाहरू
[H3068](#) [H3627](#)

तिमीहरू बन्दी मुक्त हुनुपर्छ। त्यो ठाउँ छोड। पूजाहरीहरू, तिमीहरूले जे चीजहरू बोक्छौ सबै पूजामा उपयोग हुन्छन्, यसैले आफूलाई शुद्ध पार। कुनै चीज नछोऊ जुन पवित्र छैन।

הָלָךְ तिमी-अगाडि H1980	כִּי- किनकि-हिँड्ने-छ	תִּלְכוּן तिमीहरू	לָא जाने-छैनौ	וּבְמִנוּסָה र-भागोर-हिँड्ने-छैनौ	תִּצְאוּ तिमीहरू	בְּהִפּוּזוֹן निस्कने-छैनौ	לָא हतारमा	כִּי किनकि	12
		H3212	H3808	H4499	H3318	H2649	H3808		
			ס —	יִשְׂרָאֵל: इसाएलको	אֱלֹהֵי परमेश्वर	וּמְאַסְפֵּכֶם र-तिमी-पछाडि-रक्षाकर्ता	יְהוָה परमप्रभु	לְפָנֵיכֶם नै	
				H3478	H0430	H0622	H3068	H6440	

तिमीहरू कैदबाट मुक्त हुनेछौ, तर तिनीहरूले तिमीहरूलाई छोडन हतार गर्दैनन्। तिमीहरू बलपूर्वक खेदिनेछैनौ। तिमीहरू हिँड्नेछौ अनि तिमीहरूसँग परमप्रभु हिँड्नुहुनेछ। परमप्रभु तिमीहरूका सामुने जानुहुनेछ अनि इसाएलका परमेश्वर पछिल्लिर हुनुहुनेछ।

מֵאֵד: अत्यन्तै	וּנְבָה र-महान्-हुने-छ	וּנְשָא र-उठाइने-छ	יְרוּם उच्च-पारिने-छ	עֲבָדֵי मेरो-दास	יִשְׂכִּיל बुद्धिपूर्वक-गर्ने-छ	הֵרָה हेर	13
H3966	H1361	H5375		H5650		H2009	

“मेरो दासलाई हेर। उ एकदम सफल हुने छ। उनी एकदम मुख्य हुनेछ। भविष्यमा मानिसहरूले उनको आदर र सम्मान गर्नेछन्।

וּתְאָרוּ र-त्यसको-आकार	מְרֻאָהוּ त्यसको-रूप	מֵאִישׁ मानिस-भन्दा	מִשְׁחָת विकृत	כִּן- त्यस्तै	רְבִים धेरैजना	עֲלֵיךָ तिमीमाथि	שָׁמְרוּ छक्क-परे	כְּאֶשֶׁר जसरी	14
H8389	H4758	H0376					H8074		
						אַרְם: नै	מִבְּנֵי मानवका-छोराहरू-भन्दा		
						H0120			

तर मानिसहरू मेरो दासलाई देखेर छक्क पर्नेछन्। उसलाई यस्तो प्रकारले चोट पुर्याइएको थियो कि उसलाई मानिस भनेर चिन्नलाई पनि गाह्रो पर्थ्यो।

אֲשֶׁר जुन	כִּי किनकि	פִּיהֶם आफना-मुख	מִלְכִּים राजाहरूले	יִקְפְּצוּ बन्द-गर्छन्	עֲלֵיו त्यसको-अगाडि	רְבִים धेरै	גּוֹיִם जातिहरू-माथि	יְהוָה छक्कने-छ	כִּן त्यस्तै	15
		H6310	H4428	H7092						
		הַתְּבוּנָנוּ: बुझ्ने	שָׁמְעוּ सुने	לָא- नसुनेको-थियो	וְאֲשֶׁר र-जुन	רָאוּ देखे	לְהֶם तिनीहरूलाई	סָפַר बताइएको	לָא- नसुनाइएको-थियो	
		H0995	H8085	H3808		H7200			H3808	

तर अझ मानिसहरू छक्क पर्नेछन्। राजाले उसलाई हेर्नेछन, छक्क पर्नेछन र मुखबाट एक शब्द पनि निस्कने छैन। ती मानिसहरूले मेरो दासको कथा सुनेनन्। तिनीहरूले के भयो देखे। तिनीहरूले त्यो कथा सुनेनन तर तिनीहरूले बुझ्ने।”